

Privacy Act Statement. The filing of this document is required by the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide this information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <http://www.fara.gov/>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the Administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <http://www.fara.gov/>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .49 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterespionage Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

Furnish this exhibit for EACH foreign principal listed in an initial statement and for EACH additional foreign principal acquired subsequently.

1. Name and address of registrant CDN International, Inc. 1101 17th Street, N.W., Suite 1010 Washington, D.C. 20036		2. Registration No. 5992
3. Name of foreign principal Agência Brasileira de Desenvolvimento Industrial		4. Principal address of foreign principal ABDI / SBN, Quadra 1, Bloco B, Edifício CNC, 14º andar, Brasília-DF Brazil
5. Indicate whether your foreign principal is one of the following:		
<input checked="" type="checkbox"/> Foreign government <input type="checkbox"/> Foreign political party <input type="checkbox"/> Foreign or domestic organization: If either, check one of the following: <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <input type="checkbox"/> Partnership <input type="checkbox"/> Committee <input type="checkbox"/> Corporation <input type="checkbox"/> Voluntary group <input type="checkbox"/> Association <input type="checkbox"/> Other (specify): _____ </div> <input type="checkbox"/> Individual-State nationality		
6. If the foreign principal is a foreign government, state:		
a) Branch or agency represented by the registrant Agência Brasileira de Desenvolvimento Industrial		
b) Name and title of official with whom registrant deals Joana Wightman, Press Officer		
7. If the foreign principal is a foreign political party, state:		
a) Principal address		
b) Name and title of official with whom registrant deals		
c) Principal aim		

FSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 JAN 31 PM 3:51

8. If the foreign principal is not a foreign government or a foreign political party,

a) State the nature of the business or activity of this foreign principal.

b) Is this foreign principal

Supervised by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Owned by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Directed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Controlled by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Financed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Subsidized in part by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

9. Explain fully all items answered "Yes" in Item 8(b). (If additional space is needed, a full insert page must be used.)

NSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 JAN 31 PM 3:52

10. If the foreign principal is an organization and is not owned or controlled by a foreign government, foreign political party or other foreign principal, state who owns and controls it.

Date of Exhibit A

Name and Title

Signature

01/31/11

ALEXANDRE REBO, President



INSTRUCTIONS: A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements, or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. One original and two legible photocopies of this form shall be filed for each foreign principal named in the registration statement and must be signed by or on behalf of the registrant.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required by the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide this information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <http://www.sara.gov/>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the Administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <http://www.sara.gov/>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .33 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterespionage Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant CDN International, Inc.	2. Registration No. 5992
3. Name of Foreign Principal Agência Brasileira de Desenvolvimento Industrial	

NSD/ICES/REGISTRATION UNIT
2011 JAN 31 PM 3:52

Check Appropriate Boxes:

4. The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach a copy of the contract to this exhibit.
5. There is no formal written contract between the registrant and the foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach a copy of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.
6. The agreement or understanding between the registrant and the foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and expenses, if any, to be received.
7. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.

8. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

CDN International was responsible for providing Media Relations in connection with ABDI's role as an organizer or the II Innovation Summit, held at the Georgetown University in September 2010, in partnership with the Council on Competitiveness. CDN Inc was in charge of reaching out to the Brazilian correspondents based in Washington DC and New York to provide information about the event and invite the journalists to cover it. CDN was also responsible for providing photograph coverage of the event.

9. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act and in the footnote below? Yes No

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose.

NSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 JAN 31 PM 3:52

Date of Exhibit B	Name and Title	Signature
11/31/11	Alexandre Revo , President	

Footnote: Political activity as defined in Section 1(o) of the Act means any activity which the person engaging in believes will, or that the person intends to, in any way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

SERVICES AGREEMENT No. 16/2010

BIDDING No. 03/2010 - PROCESS No. 2248/2010

PARTIES:

I. BRAZILIAN AGENCY FOR INDUSTRIAL DEVELOPMENT - ABDI, autonomous social service, organized under the terms of Law No. 11.080, as of December 30, 2004 and the Decree No. 5.352, as of January 24, 2005, headquartered at SBN, Quadra 1, Bloco B, Edifício CNC, 14th floor, Brasília (DF), enrolled with the CNPJ [Corporate Taxpayer's Registry] under No. 07.200.966/0001-11, herein represented by the President REGINALDO BRAGA ARCURI, bearer of the Identity Card No. [REDACTED] issued by SSP/MG, and the CPF [Individual Taxpayer's Registry] No. 197.796.666-72, and by the Director CLAYTON CAMPANHOLA, bearer of the Identity Card No. [REDACTED], issued by SSP/SP and the CPF No. 002.079.058-94, according to its Bylaws, hereinafter referred to as ABDI;

III. CDN COMUNICAÇÃO CORPORATIVA LTDA., a private limited company, headquartered at Avenida Brigadeiro Faria Lima, 2601, 9º andar, Jardim Paulistano, São Paulo - SP, CEP 01452-000, enrolled with the CNPJ No. 57.863.854/0001-19, herein represented by its partner, Mr. HÉLIO MACOL SOUSA, bearer of the Identity Card No. 02.271.360-6, issued by Instituto Félix Pacheco/RJ, and the CPF No. 178.444.957-15, hereinafter referred to as CONTRACTOR;

DECIDE to enter into this AGREEMENT, in view of the bidding promoted by ABDI, Auction No. 03/2010, Process No. 2248/2010 with the grant of the object to CONTRACTOR, performing it pursuant to the Biddings and Contracts Regulations of ABDI; pursuant to the following clauses and conditions:

FIRST CLAUSE - OBJECT

This AGREEMENT has as object the provision of the press advisory, public relations and visual communication services to promote the actions of the Brazilian Agency for Industrial Development (ABDI) in Brazil and Abroad, as specified in the Basic Design, Attachment I of the invitation to bid.

First Paragraph - The services shall be performed by CONTRACTOR against specific requirement from ABDI, what shall take place by means of a Service Order, and comprise the following activities:

ACTIVITY 1 - IMPLEMENTATION AND EXECUTION OF PRESS ADVISORY, INTERN COMMUNICATION AND PUBLIC RELATIONS SERVICES:

- Advisory at the Planning and execution of communication actions with press professionals, opinion makers and other strategic publics;
- Production of communication actions directed to strategic publics;
- Stimulation of the journalistic media for publication of information of interest of ABDI;
- Interviews and writing of journalistic pieces and editing of articles to be provided to communication vehicles or made available to the communication means focused on the public of interest;
- Production and distribution of press releases;
- Articulation and follow-up of interviews of spokes-people with press bodies;
- Writing, editing and review of journalistic pieces for publication and contents for sites and blogs, directed to the public of interest;
- Writing, editing and review of journalistic pieces for the publication as articles of the national press; and
- Proposal of interviews and press conferences.

ACTIVITY 2 - PLANNING AND EXECUTION OF VISUAL COMMUNICATION:

- Maintenance and strengthening of the visual identity of ABDI;
- Creation, conclusion and production of institutional material, such as folders, banners, manuals, reports, billboards, adhesives, invitations, folders, leaflets, nametags, notebooks, pens, gifts, signals, bulletins, certificates and eventual advertisement pieces;
- Creation of logos, brand manuals, visual identity for specific events;
- Creation of layout for presentations in Power Point and Flash;
- Intermediation with the bidding winner desktop publisher.

MSD/ICES/REGISTRATION UNIT
2011 JAN 31 PM 3:52

ACCESSORY SERVICES

- Production of a map of sources that identifies profile, reach and positioning of the public generating information on the industrial means and the Public Policies directed to the industry;
- Production of specialized mailing on the media (blogs, portals, newspapers, magazines, international agencies, TV and Radio Broadcasters) indicating the editorial profile, public and basic characteristics, in addition to the updated identification who does what at the copywriting offices;
- Proposal and implementation of a relationship plan with the media for the development of hotlines with the main contact people at the media;
- Production, publication and updated maintenance of a news suggestion database for the press;
- Management of eventual crisis that may affect the image of ABDI;
- Performance of media training for directors and spokes-people;-
- Translation of texts of documents for languages of the official pieces of the United Nations (UN);
- Provision of interpreters to the press conferences;
- Photographic coverage of events;
- Creation and development of the format, production, recording, narration and editing of radio programs, for publication at the web;
- Creation and development of format, production, recording, narration, editing and distribution of video-releases, for publication on the web, national and international TVs;
- Radio and TV clipping;
- Daily electronic clipping of press and electronic means, national and international (main newspapers of the world), comprising the selection, compilation in database, evaluation and availability for remote access by the ABDI users of journalistic pieces on the activities of the Agency and matters of interest of the institution, published by the Brazilian press media, at the electronic and printed media, including specialized, in all regions of the Country, regardless of distribution, drafts and frequency, in addition to international pre-determined media.
 - View of the covers of the main newspapers and magazines of the Country and Abroad;
 - Database for the storage of searches (by title, date, subject matter, author and media);
 - Search for pre-determined key-words, with combination standards, and possibility of inclusion of new words (average of 100 words);
 - Tool of recovery of news and searches;
 - Organization of the results by folders of subject matters;
 - Generation of graphs and information of the searches;
 - Tool of conversion of search in Portable Document Format (PDF) file, with index;
 - Monthly and annual reports of exposure to the media, with evolution demonstrated by graphs and/or tables, in quantity and quality terms;
 - Clipping report on matters pre-determined by ABDI.
- Monitoring and analysis of the social media in the Internet, containing analysis on the evolution of the image of the institution, indication of the more relevant matters discussed by the users, classification of the records (positive or negative),



Brazilian Agency for Industrial Development

identification of the main influencing sources and suggestions for the improvement of ABDI communication at the social medias and Internet in general;

- Planning, management and execution of researches of image and opinion between strategic public (amongst which the press), with preparation of indexes and image indexes, benchmarks and searches on secondary data;
- Production of institutional video, including the preparation of script, collection, acquisition and editing of images, storyboard, preparation of pieces and narration, preparation of soundtrack for videos, leases, and other tasks;
- Review of texts regarding orthography and grammar;
- Other activities inherent to the function enabling the communication of CONTRACTING PARTY with the company with partners.

Second Paragraph - Activities 1 and 2 shall be carried out continuously, with monthly invoicing, at the form established in Service Order.

Third Paragraph - Accessory Services, when required, shall be invoices separately, and at the time of its proposal, it shall be detailed in a specific Service Order.

SECOND CLAUSE – BINDING

This CONTRACT is in conformity with Competition No. 03/2010 and with its Basic Project (Attachment I), also bound to the proposition of the CONTRACTOR and other documents present in Process No. 2248/2010 that, regardless of transcription, are an integral and complementary part of this instrument.

THIRD CLAUSE – CONFIDENTIALITY

The CONTRACTOR is obligated to maintain professional confidentiality regarding information and data of interest of the ABDI it may come to know due to this contract.

FOURTH CLAUSE – THE CHARACTERIZATION OF THE SERVICES/PRODUCTS

The rendering of the services encompasses the rendering of services in two forms, the first continuously (corresponding to Activities 1 and 2) and the other on an eventual basis (corresponding to accessory and extraordinary services), as per Lines I to IV.

I – ACTIVITY 1 – IMPLEMENTATION AND EXECUTION OF SERVICES OF PRESS RELATIONS, INTERNAL COMMUNICATION AND PUBLIC RELATIONS, described in the First Paragraph of the First Clause, shall be performed by journalists and PR professionals, continuously, obeying the respective Service Order issued by the Communication Coordination, and must be billed monthly.

II – ACTIVITY 2 – IMPLEMENTATION AND EXECUTION OF VISUAL COMMUNICATION, described in the First Paragraph of the First Clause, shall be performed by a designer, continuously, obeying the respective Service Order issued by the Communication Coordination, and must be billed monthly.

III – ACCESSORY SERVICES, described in the First Paragraph of the First Clause, shall be requested per work, per product (page, daily rate, training, video, research, analysis, report, small programs, video-release, photos) or by a monthly service.

III. a) In order to perform any of these accessory services, the Communication Coordination shall issue the respective Service Order, with the description and delivery period for each of them, as well as the expense amount, determined in the pricing proposition (Sheet III.2).

IV – EXTRAORDINARY SERVICES – shall be requested per hour of activity, and performed by a professional with the same qualifications of other professionals, which shall be developing monthly the aforementioned Activities 1 and 2. The services shall be requested by Service Order, at least 2 (two) business days in advance.

First Paragraph – The CONTRACTOR must make available professional, qualified workforce to meet the requests of ABDI, and shall be liable judicially, administratively and in labor issues for all services requested, performing them in perfect compliance with the conditions foreseen in this CONTRACT.



Brazilian Agency for Industrial Development

Second Paragraph – The CONTRACTOR must maintain, without additional costs for ABDI, an employee with the function of person in charge, able to represent the contractor for contacts regarding the execution of the contract.

FIFTH CLAUSE – THE SPECIFICATION OF THE PROFESSIONALS

For the execution of the services that are object of this Contract, the CONTRACTOR must possess enough qualified professionals so that they perform their activities listed in the First Clause – The Object (Activities 1 and 2). They must possess at least the profile described below:

Press Relations

Senior Journalist	Professional, preferably a Social Communication graduate, with a Journalism license and necessarily with at least 10 (ten) years proven experience in the field and knowledge of English and Spanish. The professional must be competent at writing complex texts, with or without appreciations and comments; management of revision, collection and information preparation works, for official written, spoken or televised divulging; skill in writing speeches and articles for newspapers and/or magazines.	01 professional
Full Journalist	Professional, preferably a Social Communication graduate, with a Journalism license, skills at English and Spanish and necessarily with at least 4 (four) years proven experience in the field. The professional must be experienced in journalistic writing, elaboration of subjects and revision and edition of text; skilled at the formulation of communication strategies for special projects promoted by the Agency; competence for the execution of specialized writing, revision, collection and information preparation activities for official written, spoken or televised divulging; and ability for the elaboration of articles for newspapers and/or magazines.	03 professionals
Junior Journalist	Professional, preferably a Social Communication graduate, with a Journalism license, minimal skills at English and Spanish and necessarily with at least 1 (one) years proven experience in the field. The professional must be experienced in journalistic writing, elaboration of subjects and revision and edition of text and competence for the execution of specialized writing, revision, collection and information preparation activities for official written, spoken or televised divulging.	01 professional
Full Public Relations	Professional, preferably a Social Communication graduate, with a Public Relations license, intermediate-level English skills and necessarily with at least 4 (four) years of proven activity in the field. The professional must be competent for the conception, organization and management of large-scale events and public sector events and have excellent skills at writing and interpreting of texts.	01 professional

Visual Communication

Designer or Advertiser	Professional, preferably a Design or Publicity graduate, fully skilled at graphic and animation software. The professional must be fully skilled at digital photo, video and audio editing software, as well as software for diagramming, creation and maintenance of sites on the Internet and Intranet.	01 professional
-------------------------------	---	-----------------

SIXTH CLAUSE – THE EXECUTION AND THE LOCATION

The rendering of the services that are the object of this Contract shall be executed in the facilities of the Contractor, especially in the Brasilia-DF office, respecting the maximum hourly load established by law, for each professional profile, with continuously qualified personnel to perform the functions foreseen in this Contract.

First Paragraph – Occasionally, and with visits to ensure the necessary and specific conditions for the service-rendering, the Contractor may use the ABDI headquarters, as per the needs and convenience of the latter.

Second Paragraph – At the discretion of the CONTRACTING PARTY, there may be a need for professionals to be sent on work to other states of the federation. In this case, ABDI shall provide the means for transportation, lodging and day rates of



the professionals designated. For the effects of payment of tickets and day rates to the professionals on work trips, amounts identical to the ones practiced with the ABDI employees shall be considered.

Third Paragraph – The services that are an object of contracting shall be rendered with a request in an ABDI Service Order; and shall be paid based on the reference sheets of the Pricing Proposal that wins the competition.

Fourth Paragraph – All reports foreseen in this document must be made in a physical and a magnetic media (specific media). Both must be handed out to the ABDI headquarters (SBN, Quadra I, Bloco B, 14o andar, Edifício CNC), to the care of the Contract Manager.

SEVENTH CLAUSE – HOURS FOR THE RENDERING OF SERVICES/EXECUTION

The request/service rendering shall happen during the working days and hours of the Agency and outside regular working hours on Saturdays, Sundays and holidays, under the Communication Coordination, as per the ABDI demands.

EIGHTH CLAUSE – TECHNICAL RESPONSIBILITY

The CONTRACTOR is fully responsible for the technical correction of services to be performed by professionals indicated by it in the execution of this CONTRACT, repaying ABDI for damages or liabilities the CONTRACTOR causes due to the lack of execution or poor execution of them, except if it can be proven that ABDI contributed to the occurrence of said cause or failed to meet technical and legal recommendations formalized by the CONTRACTOR.

NINTH CLAUSE – OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR

The following obligations of the Parties, besides other obligations foreseen in Competition Edict no. 03/2010 and in the Basic Project, are agreed:

I. By ABDI:

- a) provide and making available to the CONTRACTOR all elements and information that may be needed and provide all means for the CONTRACTOR to perform its services within the norms of this Contract;
- b) provide all means to the good execution of the services and ensure the good rendering of the services, always checking their good performance;
- c) specify and establish directives for the acceptance of the services rendered and/or produced by the CONTRACTOR;
- d) follow up, through the requesting technical area, on the execution of the services, attesting the expense documents, when the total, faithful and correct execution of the services or of the part referred thereto is verified;
- e) communicate to the CONTRACTOR any and all occurrences related to the execution of the contract;
- f) make the CONTRACTOR aware of the name(s) of employee(s) that will follow up on the rendering of the services;
- g) perform, in the presence of the representative of the CONTRACTOR, verifications of the services rendered, through the partial and final Report, to be attached to the Invoice, for payment;
- h) pay the amount that corresponds to the services effectively rendered, within the agreed timeframe, with the invoices/bills duly attested;
- i) reject, in whole or in part, services performed without compliance with its specifications and Service Orders;
- j) notify, formally and in a timely manner, the CONTRACTOR about irregularities observed in the fulfillment of the Contract; and
- k) demand the fulfillment of all commitments accepted by the CONTRACTOR, as per the contractual clauses and the terms of its proposition.

II. By the CONTRACTOR:

- a) faithfully fulfill the CONTRACT so that the rendering of the services agreed happens quickly and efficiently, avoiding delays that may harm the needs of the ABDI;
- b) render the services through adequately qualified and capable personnel for their respective activities, hired as per the Law, with a degree of schooling that is compatible with the activities to be performed, and in a necessary amount to ensure the rendering of the services, without interruptions, whose indication will be object of previous approval by the CONTRACTING PARTY;



Brazilian Agency for Industrial Development

- c) designate an employee as responsible for the Contract signed with ABDI, to join meetings for the follow-up on the Contract;
- d) replace, within up to 48 (forty-eight) hours, any member of its team that is not performing the services adequately with another one with equal or higher qualifications;
- e) pass knowledge over to the new professionals of the Contractor, in case of replacement of anyone responsible for the rendering of the ongoing services, minimizing the loss to the continuity and quality of the services;
- f) maintain an inherent support to the services to be performed, ensuring a high-standard level of services, with no additional costs to the CONTRACTING PARTY, as specified in the basic project;
- g) provide ABDI with, besides the monthly Invoice/Bill, a report with the information needed for the evaluation and follow-up of the activities developed;
- h) submit to the widest surveillance of the ABDI, through a technician designated by the ABDI, at any time;
- i) not transfer or distribute the activities of this contract to other parties in full or in part without the previous authorization by ABDI;
- j) use the guidelines, data and documents solely and exclusively for performing the activities needed for the execution of the activities that are object of the Basic Project;
- k) not divulge or provide third parties with, unless expressly authorized by the ABDI, materials and information obtained, as well as all results and analyses, stemming from services related to this Contract, as long as they are not verifiably public domain, acting diligently to avoid its verbal or written divulging, or allow the access, whether by action or omission, of any third party not destined to the transmission to the client/interlocutor in the rendering of the services agreed. This disposition is a permanent obligation, valid even after the end of this contract, under any form;
- l) assume any and all onuses referring to salaries, overtime or additions and other social fees, transportation and day rates regarding its employees or representatives that are not paid by the ABDI;
- m) redo the activities, when they are not approved by the Communication Coordination, without onuses;
- n) take responsibility for all social security, labor and fiscal taxes and social obligations foreseen in the social and labor legislation in force, being obligated to pay them at the proper time, since their employees do not have any employee link to the CONTRACTING PARTY;
- o) prove, at any moment, the payment of taxes on the execution of services rendered;
- p) repair any damages that can be verified to be their responsibilities, stemming from action or omission, caused to any equipment or facilities of the ABDI and/or third parties, as well as due to errors or failures in the execution or management of services involved in the object of the Contract;
- q) renounce, expressly, any solidarity link, passive or active, to the CONTRACTING PARTY, considering that lack of payments of the CONTRACTOR regarding taxes established in the previous conditions do not transfer to the ABDI the responsibility for their payment, nor can they impose liabilities on the object of this Contract;
- r) inform ABDI of the occurrence of facts that may interfere, directly or indirectly, in the regularity of the Contract signed or on the rendering of services;
- s) hold all meetings and presentations in Brazilian Portuguese; and
- t) maintain, during the term of this Contract, all conditions demanded at the time of the contracting (qualification and proposition), proving, whenever requested by the ABDI, the regularity with the Employee's Severance Guarantee Fund - FGTS (CRS) and with the Social Security (CND) of the INSS.

TENTH CLAUSE – DURATION

This Agreement shall remain in force for twelve (12) months, from 16/08/2010, and may be renewed for equal times, successively, up to sixty (60) months, in accordance with ABDI Contracts and Bids Regulation, Art.26, Sole Paragraph.

ELEVENTH CLAUSE – PRICING OF SERVICES AND VALUE OF THIS AGREEMENT

The overall estimated value for this Agreement, for performance of the activities and services aforementioned, during its duration, in accordance with the object of the Agreement, is limited to two million Brazilian Reais (R\$ 2,000,000.00), included all fees and taxes.



Brazilian Agency for Industrial Development

First Paragraph - CONTRACTOR shall pay the **CONTRACTED** for services performed, in accordance with the proposal from the Contracted, the following values:

I – The total estimated monthly and yearly cost values for activities 1 and 2, performed in a continuous way, composed by 5 worker, and listed in the First Paragraph, First Clause in this Agreement, are as following:

SERVICES	TOTAL MONTHLY COST OF SERVICES	YEARLY COST OF SERVICES
1 – Implementation and execution press consultancy, internal communication and public relations services	R\$ 61,598.90	R\$ 739,180.80
2 – Visual communication -Planning and execution	R\$ 12,019.22	R\$ 144,230.40
TOTAL OF COSTS OF ACTIVITIES 1 AND 2, PERFORMED IN A CONTINUOUS WAY	R\$ 73,617.62	R\$ 883,411.20

II – The estimated cost for yearly expenses in the performance of Extra Services, performed sporadically, listed in the First Paragraph, First Clause in this Agreement, are as following:

ITEM	EXTRA SERVICES	SPECIFICATION	ESTIMATED REQUEST	COST PER UNIT (R\$)	COST (R\$)
1	Preparation of map of sources, identifying reach and position of audience generating information about industry and Public Policies related to industry.	Per work	Twice a year	R\$ 800.00	R\$ 1,600.00
2	Production of specialized mailing about media – <i>other features described in the base project</i>	Service with monthly value, independing on the number of selections	Monthly service, for 12 months	R\$ 500.00	R\$ 6,000.00
3	Proposal of implementation of a media relations plan for the development of direct channels to the main intelocutors of media outlets	Per work	Two per year	R\$ 1,500.00	R\$ 3,000.00
4	Production and maintenance of an updated base of Press guidelines suggestions	Service with monthly value, (minimum 4 guidelines/month)	Monthly service 12 months	R\$ 800.00	R\$ 9,600.00
5	Eventual crisis management, which may affect IBDI's image	Per work	One per year	R\$ 15,000.00	R\$ 15,000.00
6	Media training with directors and spokesmen	Per training session for up to five (5) businessmen	One per year	R\$ 12,000.00	R\$ 12,000.00
7	Translation of texts and documents into languages for UN official texts	Per standard page (1,440 characters)	150 standard pages per year	R\$ 60.00	R\$ 9,000.00
8	Provision of interpreters for collective press releases	Daily	Two per year	R\$ 1,200.00	R\$ 2,400.00
9	Photographic broadcasting of events	300 HI-RES photographs in CD or DVD per event, being minimum 10% of the images should be of quality sufficient for publishing (adequate framing, focus and lighting) and printing of 24 normal pictures, previously selected	Six per year	R\$ 750.00	R\$ 4,500.00

		by the Contractor, with 10cmX15cm or 15cmX21cm sizing.			
10	Creation, deveolpment, production, recording, narration and edition of mini broadcasting radio programs, to be available via web	Per mini program (timed 1 minute)	Five per year	R\$ 1,500.00	R\$7,500.00
11	Creation, deveolpment, production, recording, narration and edition of video-releases, to be available via web and national & international TV networks	Per video-release timed thirty (30") seconds	Five per year	R\$ 5,000.00	R\$ 25,000.00
12	Radio and TV Clipping	Per report	Twenty per year	R\$ 180.00	R\$ 3,600.00
13	Daily electronic clipping of printed and electronic media,both national & international (main newspapers and news shows worldwide) – <i>other features described in the base project</i>	Monthly value	Monthly service, 12 months	R\$ 6,000.00	R\$ 72,000.00
14	Monitoring and analysis of internet social media networks – <i>other features described in the base project</i>	Per analysis work	Four per year	R\$ 5,000.00	R\$ 20,000.00
15	Planning, management and performance of researches of image and opinion among strategic audiences – <i>other features described in the base project</i>	Per research (qualitative research, with average sampling of 50 people)	Two per year	R\$ 30,000.00	R\$ 60,000.00
16	Production of institutional video – <i>other features described in the base project</i>	Per video produced	Three videos per year	R\$ 15,000.00	R\$ 45,000.00
17	Revisions of texts, both grammar and spelling	Per standard page (1,440 characters)	700 standard pages per year	R\$ 35.00	R\$ 24,500.00
TOTAL ESTIMATED YEARLY COST FOR EXTRA SERVICES, PERFORMED SPORADICALLY					R\$ 320,700.00

III – Cost of hour/activity for outsourced extra services, listed in the Service Order:

	Qualified Worker/Service	Time Amount	Unit Value per hour/activity (R\$)	Total estimated yearly cost (R\$)
1	Senior journalist(Senior journalist service)	50 hours	225,36	11,268.00
2	Full journalist (Full journalist service)	50 hours	103,29	5,164.50
3	Junior journalist (Junior journalist service)	50 hours	75,12	3,756.00
4	Full Public Relations (Full Public Relations service)	50 hours	75,12	3,756.00
5	Webdesign (Webdesigner service)	50 hours	75,12	3,756.00
6	Design (Designer service)	50 hours	75,12	3,756.00
TOTAL				31,456.50

Second Paragraph – the prices listed above include all social security, labor gatherings, social rights and obligations, taxation and fees, which are sole responsibility of the CONTRACTED.



TWELFTH CLAUSE – PAYMENT METHODS

Payment to the CONTRACTED shall be executed on a monthly basis, in accordance with the conditions set on the Base Project (Annex I, herein) up to the fifth (5th) business day, from the delivery of each service or product, by Invoice, filed with a report duly registered by the relevant area, listing the services rendered, with all the due taxes and fees collected/paid upon the payment to be executed.

First Paragraph – Payment shall be performed in a current account owned by the CONTRACTED, via bank order, in the Bank nu. 341, Agency 0445, bank account [REDACTED]

Second Paragraph – Payment shall be performed by the CONTRACTOR, but not prior to checking if the CONTRACTED is in compliance with taxes, which should have valid certificates on the pay day:

- I) Before the Federal Treasury, in conjunction with certificate issued by the Brazilian Federal Department of Revenue relatively to the Federal Taxes and the Central Government Active Debt (Clearence Certificate or a Liability Certificate With Clearance Effects);
- II) Regarding Social Security (Social Security Contributions), with proof of compliance provided by means of a Clearence Certificate or a Liability Certificate With Clearance Effects, issued by the Brazilian Social Security/DataPrev or Brazilian Federal Revenue;
- III) Regarding the Severance Premium Reserve Fund (FGTS - Fundo De Garantia Por Tempo De Serviço), with proof of compliance provided by means of a Declaration or Regularity with FGTS, issued by the Caixa Económica Federal.

Third Paragraph – Withholding taxes and contributions upon effected payments shall use the forecasted rates for execution of the contracted service, in accordance with Normative Instruction of the Brazilian Federal Department of Revenue – SRF nu 480 of 15/10/2004, published in Brasil's Official Journal on 29/12/2004 – p.00275 and following addenda.

Fourth Paragraph – In case the Contracted has selected the SIMPLES – Integrated System of Payment of Taxes and Contributions – it should present a due proof of it, together with the Invoice, aiming at the prevention of withholding taxes and contributions at source, in accordance with regulation in force.

Fifth Paragraph – In case of existing error on the Invoice or any circumstance prevents the payment of the debt, the Invoice is to be sent back to the Contacted and payment stays on hold until the solicitor takes the due corrective actions. In such case, the term for payment shall be counted from the regularization of the circumstance or representationn of the original Invoice, and ABDI shall not be charged insurance guarantee.

Sixth Paragraph – ABDI reserves itself the right of suspending payment in case the service executed is not in accordance with the specifications in this Agreement.

Seventh Paragraph – In case of eventual delay in payment, the value in debt shall be added of moratorium charges, to be calculated from the date aforementioned up to the day of effective payment, and based on the Reference Interest Rate – TR, or any other applicable rate that comes in force substituting it, to be calculated "pro rata tempore", by means of the following calculation:

$$EM = [(1 + TR/100) - 1] \times VP, \text{ in which,}$$

TR = percentage of the Reference Interest Rate – TR;

EM = moratorium charges;

VP = value of the installment to be paid;

N = number of days from the forecasted date of payment up to the date of effective payment.

Eighth Paragraph – Payments shall be suspended if:

- I – In the act of proofing the services are to be found in disagreement with what was proposed, accepted and contracted;

II – The Invoices bear any incorrection; in such case they are to be sent back together with report showing the reasons why it is incorrect, and the time for payment is to be counted from the re-presentation date;

III – The collection of social security contributions has not been offered proof of, or if any irregularity with payment of federal taxes is found.

Ninth Paragraph – CONTRACTOR may deduct from the amount to be paid the indemnifications due by the CONTRACTED, originated from inadimplete with the contractual obligations agreed with.

THIRTEENTH CLAUSE – FINANCIAL ECONOMIC BALANCE OF THE AGREEMENT

The CONTRACTING PARTY and the CONTRACTOR shall be entitled to financial economic balance of the Agreement, in consonance with Article 37, subparagraph XXI, of the Federal Constitution, to be held upon the Repricing (kind of adjustment) or Reviewing of Prices.

First Paragraph – In the first Repricing of the agreement, the period of one year to require the Repricing will be counted from the date of the company's proposal, or the date of the budget proposal to which it refers, and the date of the budget is considered as the date of the agreement, collective bargaining agreement or equivalent that stipulates the salary prevailing at the time of the submission of the proposal, noting that:

- I) It is prohibited the use of general or sectorial index as the index of costs that compose the Price of the Agreement;
- II) Repricing may include all components of cost of the Agreement which have undergone variation in the period, provided that there is an analytical demonstration of this variation, duly justified, considering: a) the market prices and/or in other agreements of the Administration; b) the particulars of the Agreement in force; c) the new collective bargaining agreement of the professional categories; d) the new sheet with the variation of costs presented, sectorial metrics, official reference values, if any, public fees, or equivalent; and e) the budget availability of ABDI;
- III) The financial effects of repricing in cases of collective bargaining agreements will occur as of the date the wage increase of the professional category took effect effectively;
- IV) In repricings subsequent to the first, the annuity will be counted from the last repricing date occurred;
- V) The repricing shall be requested until the date of the subsequent agreement extension, under penalty of preclusion of the right of repricing.

Second Paragraph – The Price Reviewing, considering the statute of limitations of Article 37, XXI, of the Federal Constitution, may be requested, in case of a predictable or unpredictable event, but of incalculable consequences that excessively burdens or unencumbers the obligations covenanted in the present instrument, as follows:

- I) In the application, the CONTRACTOR shall present sheets of unitary costs, comparing the date of the proposal or of the last Repricing, and the time of application of the Agreement reviewing, considering the unitary costs involved, emphasizing how the occurred increase of prices impacts on the overall value agreed upon;
- II) The financial effects of the Repricing will be payable counting from the date of the event that increased/decreased the costs of the Agreement, being up to the interested party the initiative and onus to prove, in an analytical form, the increase or decrease of cost, noting that arrears interests and/or monetary restatement will not be payable .
- II) ABDI will verify the application and after analysis and checking the values will inform the CONTRACTOR as to its acceptance or not, according to the parameters established in the public notice.

Third Paragraph – Regardless the application, ABDI may summon the CONTRACTOR to negotiate the reduction of prices, keeping the same contracted object and its quantities and specifications provided in the proposal, by virtue of reduction of market prices.

Fourth Paragraph – Changes resulting from the Repricings and Reviews of Price will be formalized through Contractual Amendment Instruments.

Fifth Paragraph – ABDI may conduct due diligences to check the variation of costs claimed by the Contractor.

FOURTEENTH CLAUSE - INTELLECTUAL PROPERTY

The documents generated and the products resulting from the provision of services, object of this AGREEMENT, are of exclusive and valuable property of ABDIO, duly supported by the Copyright Act (Law 9.610/98), which may dispose of it according to its convenience and necessity, and disclose their results always it deems relevant.

FIFTEENTH CLAUSE - APPROPRIATION

The expenses caused by the execution of this AGREEMENT will be on account of the ABDI General Budget for the fiscal year of 2010, in the PMA – Administrative Maintenance Program.

SIXTEENTH CLAUSE - INSPECTION

The inspection of this AGREEMENT will be performed by the technical designated by ABDI Board of Directors, whom is responsible to resolve the doubts that may arise in the course of the services provision and whom will notify ABDI Administration.

Sole Paragraph – The inspection referred in this clause does not exclude nor reduces the responsibility of the CONTRACTOR, even before third parties, for any irregularity, and will not implicate in co-responsibility of ABDI and its employees or agents.

SEVENTEENTH CLAUSE - CHANGES

This AGREEMENT shall only be changed in face of subsequent circumstances and/or events, pursuant to the provisions of Articles 29 and 30 of ABDI Agreements and Tenders Rules, through Addendum, numbered in ascending order.

EIGHTEENTH CLAUSE - PENALTIES

The unjustified noncompliance, whole or partial, the inadequate, irregular or inappropriate performance of services object of this AGREEMENT, as well as the failure to meet the terms and conditions stipulated, will implicate in the application of the following penalties:

- I. A warning, in writing, for partial noncompliance of agreement that does not cause loss to the service provision, such as unjustified delays in the observance of decisions, observations and suggestions made by the Agreement Manager or noncompliance of obligation that does not justify imposition of more severe penalty;
- II. Fine over the monthly value of the agreement of, in cases of partial failure, as follows:
 - II.1. up to two per cent (2%) when, not facilitate, comply, correct or inform the requested by the agreement manager or in case of relapse of defaults punished with a warning;
 - II.2. over five per cent (5%) up to ten per cent (10%) when do not allocate specialized professional for the development of the works within the requested time, or in case of relapse of defaults punished in item II.1;
 - II.3. over ten per cent (10%) up to fifteen per cent (15%) when: do not comply strictly with all law applicable to the execution of the contracted services, as well as those relating to safety and occupational medicine; do not indicate, at the time of signing the Agreement, a Responsible person to represent it during the implementation of its object; do not consider all precautions or do not permanently ensure that, in the exercise of the duties, its employee does not cause damages; and in cases of recurrence of the defaults punished in item II.2;
- III. Fine over the total annual amount of the agreement, in cases of total noncompliance, as follows:
 - III.1. up to ten per cent (10%) when do not meet the contractual provisions, specifications, projects or terms, particularly those that establish the obligation of the contractor to keep sufficient staff to give services support, in periods greater than 48 (forty eight) hours, either due to vacations, weekly rest, licenses, strike, lack of service and dismissal of employees.
- IV. Unilateral termination of the AGREEMENT, without prejudice to the respective fines;
- V. Temporary suspension of the right to bid and contract with ABDI, for a period of up to two (2) years.

First Paragraph – For the application of the penalties provided herein the CONTRACTOR will be notified for prior submission, within five (05) business days, counted from the notification.



Second Paragraph – The penalties provided in this AGREEMENT are independent among themselves, can be applied individually or cumulatively, with no prejudice to the other applicable remedies.

Third Paragraph – The noncompliance of the CONTRACTOR will give the right to the CONTRACTING PARTY to consider the Agreement resolved, regardless previous judicial or extrajudicial intervention, the CONTRACTED also responding for the penalties and for the resulting damage and loss, except in events of acts of God or force majeure, duly documented and impeding the provision of services.

Fourth Paragraph – The fines will be deducted from the payments to which the CONTRACTOR are entitled, or collected directly to the CONTRACTING PARTY, within fifteen (15) running days, counted from the date of its communication, or, yet, if it is the case, when judicially charged.

NINETEENTH CLAUSE - TERMINATION

This AGREEMENT may be terminated by operation of law, regardless of judicial or extrajudicial communication, especially by:

- I) irregular compliance with the clauses agreed upon, specifications or terms;
- II) Subcontracting, assignment or transfer, total or partial, of the services, without a prior and express consent of ABDI;
- III) Failure to comply with the characteristics of the contractual object;
- IV) Repetition of failures in the accomplishment of obligations;
- V) Disruption of provision of services, without cause or without the authorization of ABDI; and
- VI) Delay in the service provision, which could give rise to the breach of terms or damage to the services of ABDI.

First Paragraph. In case of dissatisfaction with the quality of the services provided by the CONTRACTOR, ABDI, at his sole criteria, will terminate this AGREEMENT upon prior notice of fifteen (15) days, during which time the CONTRACTOR will remain responsible for the provision of the services described in the Clause First and ABDI for the payment of the services provided in the period subsequent to notice.

Second Paragraph. The application of the penalties provided in this agreement may be reconsidered or applied, in whole or in part, at the sole criteria of ABDI.

Third Paragraph. Terminated this AGREEMENT by the fault of the CONTRACTOR, ABDI will deliver the services object of this instrument to whom it deems appropriate, without any consultation or interference of the CONTRACTOR, which will be legally and contractually liable for the breach of contract or inadequate accomplishment , cause of the termination.

TWENTIETH CLAUSE – CONTRACTUAL PERFORMANCE WARRANTY

The CONTRACTOR will supply a contractual performance warranty in the amount of R\$ 61,778.38 (sixty one thousand and seven hundred and seventy eight real and thirty eight cents), equivalent to five per cent (5%) of the total value of the Agreement within 15 business days counted from the beginning of the term of the agreement, that is, until September 3, 2010. The warranty will be renewed every twelve (12) months.

First Paragraph - The CONTRACTOR is authorized to use the warranty to correct imperfections in the fulfillment of this Agreement, or to repair damages arising from actions or omissions of the CONTRACTOR or its agents, or yet to satisfy any judicial or extrajudicial obligation, resulting or arising from its actions or omissions.

Second Paragraph – The authorization in the previous paragraph is extensive to cases of fines applied according to the terms of this Agreement, subject to ample defense and the contradictory.

Third Paragraph – The warranty shall be effective for more than thirty (30) days after the term of the agreement, and must be fully paid within five (5) business days after receiving the notification, always when any values are deducted from it or when resizing the Agreement or repricings, so it reflects the actual percentage of the principal provision.



Fourth Paragraph – The warranty provided by the CONTRACTOR will be reimbursed, automatically or by request, only after evidence of the full compliance with all contractual obligations, including the payment of fines, labor and social securities charges, satisfaction of damages caused to the CONTRACTING PARTY or to third parties by virtue of the execution of the object of this Agreement, after evidencing the non-existence of labor claims, in which the CONTRACTING PARTY is jointly or alternatively liable with the CONTRACTOR, being deducted all amounts questioned in the labor court, caused by the CONTRACTOR and not settled.

Fifth Paragraph – The warranty offered in the form of bank guaranty shall:

1. Be granted in the terms and conditions authorized by the Central Bank of Brazil;
2. Be granted at the full amount required for the guaranty;
3. Include the express waiver to the benefit of order;
4. Establish the maximum period of 48 hours to comply.
5. Be irrevocable, except in case of replacement for another type of guaranty, in the terms of Art.27 of the ABDI Agreements and Tenders Rules, previously approved by the CONTRACTING PARTY.

TWENTY-FIRST CLAUSE – OMISSIONS

The omissions in this AGREEMENT will be resolved according to the provisions of the Civil Legislation and this Agency.

TWENTY-SECOND CLAUSE - FORUM

The Forum of the City of Brasilia, Federal District, is hereby elected to settle any questions or disputes arising here from or relating hereto, to the exclusion of any other, however privileged.

In witness whereof, the parties hereto have caused this Agreement to be executed in two counterparts, in the presence of two witnesses.

Brasilia, DF, August 6, 2010.

By ABDI:

(illegible signature)
REGINALDO BRAGA ARCURI
President

By CONTRACTOR:

(illegible signature)
HELIO MAÇOL SOUZA
Partner

(illegible signature)
CLAYTON CAMPANHOLA
Director

Witnesses:

(illegible signature)
RG: 1.792.599-SSP/DF
CPF: 857.365.201-25

(illegible signature)
RG: 5.090.461-2 – SSP/SC
CPF: 037.799.619-03

(All pages of the document are initialized by the parties on the right inferior side of the document)
(There is a stamp of the GERJUR – ABDI – initials)

ABDI/CES/REGISTRATION UNIT
2011 JAN 31 PM 3:52

CÓPIA

CONTRATO DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS N.º 16/2010

CONCORRÊNCIA Nº 03/2010 – PROCESSO N.º 2248/2010

PARTES:

I. AGÊNCIA BRASILEIRA DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL - ABDI, serviço social autônomo instituído nos termos da Lei nº 11.080, de 30.12.2004 e do Decreto nº 5.352, de 24.01.2005, com sede no SBN, Quadra 1, Bloco B, Edifício CNC, 14º Andar, Brasília (DF), inscrita no CNPJ sob o nº 07.200.966/0001-11, neste ato representada pelo Presidente **REGINALDO BRAGA ARCURI**, portador da Carteira de Identidade nº. [REDACTED] expedida pela SSP/MG, e do CPF nº. 197.796.666-72, e pelo Diretor **CLAYTON CAMPANHOLA**, portador da Carteira de Identidade nº [REDACTED], expedida pela SSP/SP e do CPF nº 002.079.058-94, de acordo com seu Estatuto Social, doravante designada **ABDI**;

III. CDN COMUNICAÇÃO CORPORATIVA LTDA., sociedade por quotas de responsabilidade limitada, com sede na Avenida Brigadeiro Faria Lima, 2601, 9º andar, Jardim Paulistano, São Paulo-SP, CEP 01452-000, inscrita no CNPJ nº 57.863.854/0001-19, neste ato representada por seu sócio, Sr. **HÉLIO MAÇÔE SOUSA**, portador da Carteira de Identidade nº 02.271.360-6, expedida pelo Instituto Félix Pacheco/RJ, e do CPF nº 178.444.957-15, doravante designada **CONTRATADA**;

RESOLVEM celebrar o presente CONTRATO, tendo em vista a licitação promovida pela ABDI, Concorrência nº 03/2010, Processo nº 2248/2010 com a adjudicação do objeto a CONTRATADA, fazendo-o em conformidade com o Regulamento de Licitações e de Contratos da ABDI, mediante as cláusulas e condições seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O presente CONTRATO tem por objeto a prestação dos serviços de assessoria de imprensa, relações públicas e comunicação visual para promover as ações da Agência Brasileira de Desenvolvimento Industrial (ABDI) no Brasil e no Exterior, na forma especificada no Projeto Básico, Anexo I do edital.

Parágrafo Primeiro - Os serviços serão executados pela CONTRATADA contra demanda específica da ABDI, o que se dará por intermédio de Ordem de Serviço, e compreendem as seguintes atividades:

ATIVIDADE 1 - IMPLEMENTAÇÃO E EXECUÇÃO DE SERVIÇOS DE ASSESSORIA DE IMPRENSA, COMUNICAÇÃO INTERNA E RELAÇÕES PÚBLICAS:

- Assessoramento no Planejamento e execução de ações de comunicação com profissionais da imprensa, formadores de opinião e outros públicos estratégicos;
- Produção de ações de comunicação dirigida para públicos estratégicos;
- Estimulação dos meios jornalísticos para difusão de informações de interesse da ABDI;

GERJUR 1
ABDI

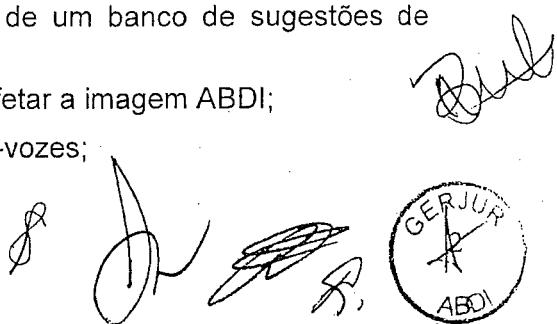
- Realização de entrevistas e redação de textos jornalísticos e edição de artigos para serem oferecidos a veículos de comunicação, ou colocados à disposição dos meios de comunicação com foco nos públicos de interesse;
- Produção e distribuição de *press releases*;
- Articulação e acompanhamento de entrevistas de porta-vozes com órgãos da imprensa;
- Redação, edição e revisão de textos jornalísticos para divulgação e conteúdos para sites e blogs, direcionados ao público de interesse;
- Redação, edição e revisão de textos jornalísticos para a divulgação como artigos na imprensa nacional; e
- Proposição de entrevistas jornalísticas e de coletivas de imprensa.

ATIVIDADE 2 - PLANEJAMENTO E EXECUÇÃO DE COMUNICAÇÃO VISUAL:

- Manutenção e fortalecimento da identidade visual da ABDI;
- Criação, finalização e produção de materiais institucionais, tais como folderes, banners, manuais, relatórios, cartazes, adesivos, convites, pastas, fôlhetos, crachás, blocos de notas, canetas, brindes, sinalização, boletins, certificados e eventuais peças publicitárias;
- Criação de logomarcas, manuais de marca, identidade visual para eventos específicos;
- Criação de layout para apresentações em Power Point e Flash;
- Intermediação com a gráfica licitada.

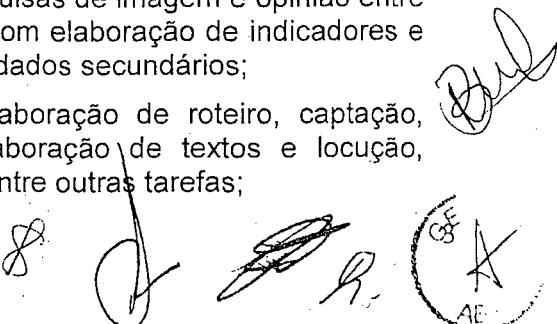
SERVIÇOS ACESSÓRIOS

- Produção de mapa de fontes que identifique perfil, alcance e posicionamento dos públicos que geram informações sobre o meio industrial e das Políticas Públicas direcionadas à indústria;
- Produção de mailing especializado sobre a mídia (blogs, portais, jornais, revistas, agências internacionais, emissoras de TV e Rádio) indicando o perfil editorial, público e características básicas, além da identificação atualizada de quem é quem nas redações;
- Proposição e implementação de plano de relacionamento com a mídia para o desenvolvimento de canais diretos com os principais interlocutores dos veículos;
- Produção, divulgação e manutenção atualizada de um banco de sugestões de pautas para a imprensa;
- Gerenciamento de eventuais crises que possam afetar a imagem ABDI;
- Realização de media training de dirigentes e porta-vozes;



Handwritten signatures and a circular stamp. The stamp contains the text "GERJUR" at the top, "ABDI" at the bottom, and features a stylized logo in the center.

- Tradução de textos de documentos para os idiomas dos textos oficiais da Organização das Nações Unidas (ONU);
- Fornecimento de intérpretes para coletivas de imprensa;
- Cobertura fotográfica de eventos;
- Criação e desenvolvimento do formato, produção, gravação, narração e edição de programetes de rádio, para disponibilização na web;
- Criação e desenvolvimento de formato, produção, gravação, narração, edição e distribuição de vídeo-release, para disponibilização na web e TVs nacionais e internacionais;
- Clipping de rádio e TV;
- Clipping eletrônico diário de meios impresso e eletrônico, nacional e internacional (principais jornais do mundo), compreendendo a seleção, compilação em bancos de dados, avaliação e disponibilização para acesso remoto pelos usuários da ABDI de matérias jornalísticas sobre as atividades da Agência e assuntos de interesse da instituição, publicadas pelos veículos da imprensa brasileira, nos meios eletrônico e impresso, inclusive especializados, em todas as regiões do País, independente de distribuição, tiragem e periodicidade, além de veículos pré-determinados do Exterior.
 - Visualização das capas dos principais jornais e revistas do País e do Exterior;
 - Banco de dados para armazenamento de pesquisas (por título, data, assunto, autor e veículo);
 - Busca por palavras-chave pré-determinadas, com combinação de parâmetros, e possibilidade de inclusão de novas palavras (média de 100 palavras);
 - Ferramenta de recuperação de notícias e pesquisas;
 - Organização dos resultados por pastas de assuntos;
 - Geração de gráficos e informações das buscas;
 - Ferramenta de conversão da pesquisa em arquivo Portable Document Format (PDF), com índice;
 - Relatórios mensal e anual de exposição na mídia, com evolução demonstrada por gráficos e/ou tabelas, em termos quantitativos e qualitativos;
 - Relatório de clipping sobre assuntos pré-determinados pela ABDI.
- Monitoramento e análise das mídias sociais da internet, contendo análise sobre a evolução da imagem da instituição, indicação dos assuntos mais relevantes abordados pelos usuários, classificação dos registros (positivos ou negativos), identificação das principais fontes influenciadoras e sugestões para aprimoramento da comunicação da ABDI nas mídias sociais e na internet em geral;
- Planejamento, gerenciamento e execução de pesquisas de imagem e opinião entre públicos estratégicos (entre os quais a imprensa), com elaboração de indicadores e índices de imagem, benchmarks e pesquisas sobre dados secundários;
- Produção de vídeo institucional, incluindo a elaboração de roteiro, captação, aquisição e edição de imagens, story-board, elaboração de textos e locução, elaboração de trilha sonora para vídeos, locações, entre outras tarefas;



Handwritten signatures and a circular stamp are present at the bottom right of the page. The signatures appear to be initials or names. The circular stamp contains the letters 'AE' and some other illegible markings.

- Revisão de textos quanto à ortografia e gramática;
- Outras atividades inerentes à função que possibilitem a comunicação da CONTRATANTE com a sociedade e parceiros.

Parágrafo Segundo - As Atividades 1 e 2 serão realizadas de maneira contínua, com faturamento mensal, na forma estabelecida em Ordem de Serviço.

Parágrafo Terceiro - Os Serviços Acessórios, quando necessário, serão faturados separadamente, e no momento da sua proposição, serão detalhados em Ordem de Serviço específica.

CLÁUSULA SEGUNDA - DA VINCULAÇÃO

Este CONTRATO guarda conformidade com a Concorrência nº 03/2010 e com o seu Projeto Básico (Anexo I), vinculando-se, ainda, à Proposta da CONTRATADA e demais documentos constantes do Processo nº 2248/2010 que, independentemente de transcrição, fazem parte integrante e complementar deste Instrumento.

CLÁUSULA TERCEIRA - DO SIGILO

A CONTRATADA obriga-se a manter sigilo profissional com relação às informações e dados de interesse da ABDI dos quais venha a tomar conhecimento em decorrência deste CONTRATO.

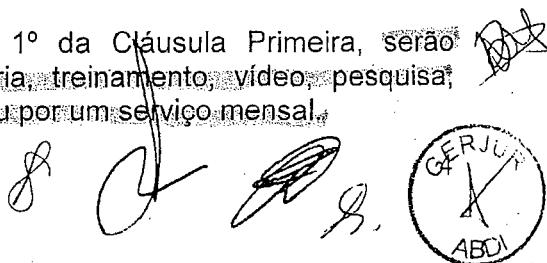
CLÁUSULA QUARTA – DA CARACTERIZAÇÃO DOS SERVIÇOS/PRODUTOS:

A prestação dos serviços engloba a prestação de serviços de duas formas, a primeira, de maneira contínua (correspondente às Atividades 1 e 2), e a segunda, de maneira eventual (correspondente aos serviços acessórios e extraordinários), na forma dos Incisos I a IV.

I - ATIVIDADE 1 - IMPLEMENTAÇÃO E EXECUÇÃO DE SERVIÇOS DE ASSESSORIA DE IMPRENSA, COMUNICAÇÃO INTERNA E RELAÇÕES PÚBLICAS, descritas no § 1º da Cláusula Primeira, serão realizadas por jornalistas e relações públicas, de maneira contínua, e obedecerão a respectiva Ordem de Serviço expedida pela Coordenação de Comunicação, e deverão ser faturadas mensalmente.

II - ATIVIDADE 2 - PLANEJAMENTO E EXECUÇÃO DE COMUNICAÇÃO VISUAL, descritas no § 1º da Cláusula Primeira, serão realizadas por designer, de maneira contínua, e obedecerão a respectiva Ordem de Serviço expedida pela Coordenação de Comunicação, e deverão ser faturadas mensalmente.

III - SERVIÇOS ACESSÓRIOS, descritos no § 1º da Cláusula Primeira, serão solicitados, por trabalho, por produto (lauda, diária, treinamento, vídeo, pesquisa, análise, matéria, programete, vídeo-release, fotos) ou por um serviço mensal.



GERJU
ABDI

III.a) Para a realização de qualquer desses serviços acessórios, a Coordenação de Comunicação expedirá respectiva Ordem de Serviço, contendo a descrição e período de entrega de cada um deles, e o valor das despesas, fixadas na proposta de preço (Planilha III-2).

IV - SERVIÇOS EXTRAORDINÁRIOS - serão solicitados por hora de atividade, e serão realizados por profissional com a mesma qualificação dos demais profissionais que estarão desenvolvendo mensalmente as Atividades 1 e 2 retro. Os serviços serão demandados por Ordem de Serviço, com antecedência mínima de 2 (dois) dias úteis.

Parágrafo Primeiro – A CONTRATADA deverá disponibilizar mão-de-obra profissional qualificada para atender as solicitações da ABDI, e terá responsabilidade jurídica, administrativa e trabalhista sob todos os serviços demandados, executando-os em perfeita obediência às condições previstas no presente CONTRATO.

Parágrafo Segundo - A CONTRATADA deverá manter, sem custos adicionais para a ABDI, empregado com responsabilidade de preposto, capaz de representar a contratada para os contatos referentes à execução do contrato.

CLÁUSULA QUINTA – DA ESPECIFICAÇÃO DOS PROFISSIONAIS

Para execução dos serviços objeto deste Contrato, a CONTRATADA deverá possuir profissionais qualificados em número suficiente a fim de desenvolverem as atividades relacionadas na Cláusula Primeira – Do Objeto (Atividades 1 e 2), os quais deverão possuir o perfil mínimo descrito abaixo:

Assessoria de Imprensa

Jornalista Sênior	Profissional preferencialmente formado em Comunicação Social, com habilitação em Jornalismo, e obrigatoriamente tenha pelo menos 10 (dez) anos de atuação comprovada na área e conhecimentos em inglês e em espanhol. O profissional deverá ter competência para redação de textos, em grau de maior complexidade, com ou sem apreciações e comentários; supervisão de trabalhos de revisão, de coleta e preparo de informações, para divulgação oficial escrita, falada ou televisionada; habilidade para elaboração de discursos e artigos para jornal e/ou revista.	01 profissional
Jornalista Pleno	Profissional formado preferencialmente em Comunicação Social, com habilitação em jornalismo, conhecimentos em inglês e em espanhol e obrigatoriamente ter pelo menos 4 (quatro) anos de atuação comprovada na área. O profissional deverá ter experiência em redação jornalística, em elaboração de pautas e em revisão e em edição de texto; habilidade para formulação de estratégias de comunicação para projetos especiais promovidos pela Agência; competência para execução de atividades especializadas de redação, de revisão, coleta e preparo de informações para divulgação oficial escrita, falada ou televisionada; e habilidade para elaboração de artigos para jornal e/ou revista.	03 profissionais

B *D* *R* *S* *GERJUP*
A *ABDI*

Jornalista Júnior	Profissional formado preferencialmente em Comunicação Social, com habilitação em jornalismo, conhecimentos mínimos em inglês e/ou em espanhol, e obrigatoriamente ter pelo menos 1 (um) ano de atuação comprovada na área. O profissional deverá ter experiência em redação jornalística, em elaboração de pautas e em revisão e em edição de texto; e competência para execução de atividades especializadas de redação, de revisão, coleta e preparo de informações para divulgação oficial escrita, falada ou televisionada	01 profissional
Relações Públicas Pleno	Profissional preferencialmente formado em Comunicação Social, com habilitação em Relações Públicas, conhecimento intermediário em inglês e obrigatoriamente ter pelo menos 4 (quatro) anos de atuação comprovada na área. O profissional deverá ter competência para concepção, organização e gerenciamento de eventos de grande porte e eventos no setor público; ter excelente redação e capacidade de interpretação de textos.	01 profissional

Comunicação Visual

Designer ou Publicitário	Profissional formado preferencialmente em Design ou Publicidade; com domínio de softwares gráficos e de animação. O profissional deverá ter domínio em softwares de edição digital de fotos, vídeos e áudio; domínio em softwares de diagramação, criação e manutenção de sítios na internet e intranet.	01 profissional
--------------------------	--	-----------------

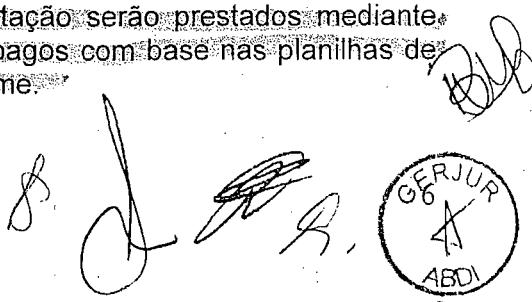
CLÁUSULA SEXTA – DA EXECUÇÃO E DO LOCAL

A prestação dos serviços objeto deste Contrato será executada nas instalações da ~~Contratada~~, especialmente no escritório em Brasília-DF, respeitando a carga horária máxima estabelecida por lei, para cada perfil profissional, com pessoal continuamente capacitado e qualificado para exercer as funções previstas neste Contrato.

Parágrafo Primeiro – ~~Eventualmente, e com vistas a assegurar as condições imprescindíveis e específicas da execução dos serviços, a Contratada poderá fazer uso da sede da ABDI, de acordo com a necessidade e conveniência desta.~~

Parágrafo Segundo – ~~A critério da CONTRATANTE, poderá eventualmente ocorrer necessidade de deslocamento dos profissionais a serviço, para outros estados da federação. Nessa hipótese, a ABDI proverá os meios de deslocamento, hospedagem e diárias dos profissionais designados. Para efeito de pagamento de passagens e diárias aos profissionais em deslocamento, serão considerados os valores idênticos aos praticados aos empregados da ABDI.~~ *Solicitar tabela de diárias.*

Parágrafo Terceiro - ~~Os serviços objeto da contratação serão prestados mediante solicitação em Ordem de Serviço da ABDI, e serão pagos com base nas planilhas de referência da Proposta de Preços vencedora do certame.~~



The image shows several handwritten signatures in black ink, likely belonging to officials or contractors, positioned above a circular official stamp. The stamp contains the text "GERJUR 46", "ABDI", and a stylized logo.

Parágrafo Quarto - Todos os relatórios previstos neste documento deverão ser elaborados em meio físico e magnético (mídias específicas). Ambos deverão ser entregues na sede da ABDI (SBN, Quadra I, Bloco B, 14º andar, Edifício CNC), aos cuidados do Gestor do Contrato.

CLÁUSULA SÉTIMA - DOS HORÁRIOS DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS/EXECUÇÃO

A solicitação/prestação dos serviços se dará durante os dias e horários de expediente da Agência e em regime de plantão aos sábados, domingos e feriados, sob a Coordenação da Comunicação, conforme as demandas da ABDI.

CLÁUSULA OITAVA - DA RESPONSABILIDADE TÉCNICA

A CONTRATADA é inteiramente responsável pela correção técnica dos serviços a serem prestados pelos profissionais por este indicado na execução do presente CONTRATO, indenizando a ABDI por perdas e danos a que der causa pela inexecução ou má execução dos mesmos, salvo se ficar demonstrado que a ABDI contribuiu para ocorrência da referida causa, ou, não atendeu às recomendações técnicas e legais formalizadas pela CONTRATADA.

CLÁUSULA NONA - DAS OBRIGAÇÕES DAS PARTES

Ficam ajustadas as seguintes obrigações das Partes, além das demais obrigações previstas no Edital de Concorrência nº 03/2010 e no Projeto Básico:

I. Da ABDI:

- a) fornecer e colocar à disposição da CONTRATADA todos os elementos e informações que se fizerem necessários e proporcionar todas as facilidades para que a CONTRATADA possa desempenhar seus serviços dentro das normas deste Contrato;
- b) proporcionar todas as facilidades ao bom andamento dos serviços e assegurar-se da boa prestação dos serviços, verificando sempre o seu bom desempenho;
- c) especificar e estabelecer diretrizes para aceitação dos serviços executados e/ou produzidos pela CONTRATADA;
- d) acompanhar, por intermédio da área técnica demandante, a execução dos serviços, atestando os documentos da despesa, quando comprovada a execução total, fiel e correta dos serviços ou da parcela a que se referem;
- e) comunicar à CONTRATADA toda e qualquer ocorrência relacionada com a execução do contrato;
- f) dar conhecimento a CONTRATADA do(s) nome(s) do(s) empregado(s) que acompanharão a execução dos serviços;
- g) promover, na presença do preposto da CONTRATADA, aferições dos serviços prestados, através do Relatório parcial e final, que deverá ser anexado à Nota Fiscal,

The image shows several handwritten signatures in black ink, likely belonging to the parties involved in the contract. To the right of the signatures is a circular official stamp. The stamp contains the acronym 'ABDI' at the bottom, with 'GERJU' written vertically along the left inner edge and 'AGÊNCIA BRASILEIRA DE DESenvolvimento INDUSTRIAL' written horizontally across the center.

para fins de pagamento;

- h) pagar a importância correspondente aos serviços efetivamente prestados, no prazo pactuado, mediante as notas fiscais/faturas, devidamente atestadas;
- i) rejeitar, no todo ou em parte, os serviços executados em desacordo com as suas especificações e nas Ordens de Serviços;
- j) notificar, formal e tempestivamente, à CONTRATADA sobre irregularidades observadas no cumprimento do Contrato;
- k) exigir o cumprimento de todos os compromissos assumidos pela CONTRATADA, de acordo com as cláusulas contratuais e os termos de sua proposta; e
- l) exigir o cumprimento de todos os compromissos assumidos pela CONTRATADA, de acordo com as cláusulas contratuais e os termos de sua proposta.

II. Da CONTRATADA:

- a) cumprir fielmente o CONTRATO de forma que a prestação dos serviços avençados seja realizada com presteza e eficiência, evitando atrasos que prejudiquem as necessidades da ABDI;
- b) prestar os serviços por meio de pessoal adequadamente qualificado e capacitado para suas atividades, contratados na forma da Lei, com o grau de escolaridade e a experiência compatível com as atividades a serem exercidas, e em quantidade necessária à garantir a execução dos serviços, sem interrupção; cuja indicação será objeto de aprovação prévia pela CONTRATANTE;
- c) designar um empregado como responsável pelo Contrato firmado com a ABDI, para participar de reuniões de acompanhamento do Contrato;
- d) substituir, no prazo de até 48 (quarenta e oito) horas, qualquer integrante de sua equipe que não estiver executando os serviços de forma adequada, por outro de mesma qualificação ou superior;
- e) promover o repasse de conhecimento aos novos profissionais da Contratada, em caso de substituição dos responsáveis pela execução de serviços em andamento, minimizando o prejuízo à continuidade e qualidade dos serviços;
- f) manter suporte inerente aos serviços a serem executados, garantindo um serviço de alto padrão, sem nenhum custo adicional para a CONTRATANTE, conforme especificado no projeto básico;
- g) fornecer à ABDI, juntamente com a Nota Fiscal/Fatura mensal, relatório contendo as informações necessárias à avaliação e ao acompanhamento das atividades desenvolvidas;
- h) submeter-se a mais ampla fiscalização da ABDI, por meio de técnico designado pela ABDI, a qualquer época;
- i) não transferir ou distribuir as atividades deste contrato a outrem no todo ou em parte, sem a prévia e expressa autorização da ABDI;

The document features several handwritten signatures in black ink, including a large stylized 'J' on the left, a signature starting with 'R' in the center, and another 'R' on the right. In the bottom right corner, there is a circular official stamp with the text 'GERJUR' at the top and 'ABDI' at the bottom, with a small logo in the center.

- j) utilizar as orientações, os dados e os documentos única e exclusivamente para o desempenho das atividades necessárias à execução das atividades, objeto do Projeto Básico;
- k) não divulgar ou fornecer a terceiros, a menos que expressamente autorizado pela ABDI, os materiais e informações obtidas, bem como todos os resultados e análises decorrentes dos serviços relativos ao presente Contrato, desde que não sejam comprovadamente de domínio público, agindo com diligência para evitar sua divulgação verbal ou escrita, ou permitir o acesso, seja por ação ou omissão a qualquer terceiro, que não as destinadas à transmissão ao cliente/interlocutor na execução dos serviços contratados. Essa disposição constitui obrigação permanente, válida mesmo após o encerramento, sob qualquer forma, do presente contrato;
- l) assumir todo e quaisquer ônus referentes a salários, horas extras ou adicionais e demais encargos sociais, deslocamentos, diárias, relativamente a seus empregados e prepostos, que não aquelas pagas pela ABDI;
- m) refazer as atividades quando da não aprovação da Coordenação de Comunicação, sem ônus;
- n) assumir a responsabilidade por todos os encargos previdenciários, trabalhistas, fiscais e obrigações sociais previstos na legislação social e trabalhista em vigor, obrigando-se a saldá-los na época própria, uma vez que os seus empregados não manterão nenhum vínculo empregatício com a CONTRATANTE;
- o) comprovar, a qualquer momento, o pagamento de tributos que incidirem sobre a execução dos serviços prestados;
- p) reparar quaisquer danos, comprovadamente, de sua responsabilidade, quer sejam decorrentes de ação ou omissão, que tenham sido causados a quaisquer equipamentos e instalações da ABDI e/ou a terceiros, bem como por erros ou falhas na execução ou administração dos serviços envolvidos no objeto do Contrato;
- q) renunciar, expressamente, a qualquer vínculo de solidariedade, ativa ou passiva, para com a CONTRATANTE, haja vista que a inadimplência da CONTRATADA, com referência aos encargos estabelecidos nas condições anteriores, não transferem a responsabilidade por seu pagamento à ABDI, nem poderá onerar o objeto deste Contrato;
- r) informar à ABDI a ocorrência de fatos que possam interferir, direta ou indiretamente, na regularidade do Contrato firmado ou na prestação dos serviços;
- s) realizar todas as reuniões e apresentações em português do Brasil; e
- t) manter, durante a vigência deste Contrato, todas as condições exigidas na ocasião da contratação (habilitação e proposta), comprovando, sempre que solicitado pela ABDI, a regularidade perante o Fundo de Garantia por Tempo de Serviço - FGTS (CRS) e junto à Previdência Social (CND) do INSS.

CLÁUSULA DÉCIMA - DA VIGÊNCIA

O CONTRATO terá vigência de 12 (doze) meses, contados à partir de 16/08/2010, podendo ser prorrogado por iguais e sucessivos períodos até o limite de 60 (sessenta)

The document features several handwritten signatures in black ink, some appearing to be initials or names. To the right of the signatures is a circular official stamp. The stamp contains the text "GERJUP" at the top, "ABDI" at the bottom, and a stylized logo or monogram in the center.

meses, conforme dispõe o art. 26, § único, do Regulamento de Licitações e Contratos da ABDI.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – DOS PREÇOS DOS SERVIÇOS E VALOR DO CONTRATO

O valor global estimado do Contrato, para a realização das atividades e serviços, durante o período de vigência, objeto deste Contrato, está limitado a R\$ 2.000.000,00 (dois milhões de reais), já incluídos todos os tributos e contribuições fiscais e parafiscais.

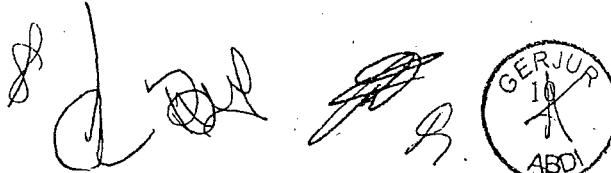
Parágrafo Primeiro - A CONTRATANTE pagará à CONTRATADA, pelo efetivo realizado, de acordo com a proposta da CONTRADADA, os seguintes valores:

I - O valor estimado do gasto mensal e anual para a realização das Atividades 1 e 2, de forma continuada, composto de 5 profissionais, e relacionadas no Parágrafo Primeiro, da Cláusula Primeira deste Contrato, são os seguintes:

ATIVIDADES	VALOR MENSAL DOS SERVIÇOS	VALOR ANUAL DOS SERVIÇOS
1 - Implementação e execução de serviços de assessoria de imprensa, comunicação interna e relações públicas.	R\$ 61.598,90	R\$ 739.180,80
2 - Planejamento e execução de comunicação visual.	R\$ 12.019,22	R\$ 144.230,40
TOTAL DOS VALORES DAS ATIVIDADES 1 E 2, REALIZADAS DE FORMA CONTINUADA	R\$ 73.617,62	R\$ 883.411,20

II - Valor estimado para os gastos anuais na realização dos Serviços Acessórios, realizados de forma esporádicas, relacionados no Parágrafo Primeiro, da Cláusula Primeira, deste Contrato, são os seguintes:

ITEM	SERVIÇOS ACESSÓRIOS	ESPECIFICAÇÃO	ESTIMATIVA DE DEMANDA	VALOR UNITÁRIO R\$	VALOR R\$
1	Produção de mapa de fontes que identifique perfil, alcance e posicionamento dos públicos que geram informações sobre o meio industrial e das Políticas Públicas direcionadas à indústria.	Por trabalho	Duas por ano	R\$ 800,00	R\$ 1.600,00



The document features several handwritten signatures in black ink at the bottom right. To the right of the signatures is a circular official stamp. The stamp contains the text "GERJUR 10" at the top, "ABDI" at the bottom, and a stylized logo or signature in the center.

2	Produção de mailing especializado sobre a mídia – demais características descritas no projeto básico.	Valor de serviço mensal, independente do número de seleções	Serviço mensal, por 12 meses	R\$ 500,00	R\$ 6.000,00
3	Proposição e implementação de plano de relacionamento com a mídia para o desenvolvimento de canais diretos com os principais interlocutores dos veículos.	Por trabalho	Dois por ano	R\$ 1.500,00	R\$ 3.000,00
4	Produção e manutenção atualizada de um banco de sugestões de pautas para a imprensa.	Valor mensal (mínimo de 4 pautas/mês)	Serviço mensal, 12 meses	R\$ 800,00	R\$ 9.600,00
5	Gerenciamento de eventuais crises que possam afetar a imagem ABDI.	Por trabalho	Uma por ano	R\$ 15.000,00	R\$ 15.000,00
6	Realização de media training de dirigentes e porta-vozes.	Por treinamento para até 5 (cinco) executivos	Um por ano	R\$ 12.000,00	R\$ 12.000,00
7	Tradução de textos de documentos para os idiomas dos textos oficiais da ONU.	Por lauda (1.440 caracteres)	150 laudas/ano	R\$ 60,00	R\$ 9.000,00
8	Fornecimento de intérpretes para coletivas de imprensa.	Diária	Duas por ano	R\$ 1.200,00	R\$ 2.400,00
9	Cobertura fotográfica de eventos.	300 fotografias em alta definição em CD em DVD por evento, sendo que no mínimo 10% desse total de imagens deverá possuir qualidade suficiente para publicação (enquadramento, foco e exposição adequados) e revelação fotográfica de 24 fotos convencionais, tamanho 10cmx15cm ou 15cmx21cm, previamente selecionadas pela Contratante	Seis por ano	R\$ 750,00	R\$ 4.500,00

The document features several handwritten signatures in black ink at the bottom right, including "J. B. S.", "G. E.", and "A. B. D. I.". To the right of these signatures is a circular red stamp with the letters "GE" at the top, "ABDI" at the bottom, and "AGÊNCIA BRASILEIRA DE DESenvolvimento INDUSTRIAL" around the sides.

Parágrafo Terceiro - Serão retidos na fonte os tributos e contribuições sobre os pagamentos efetuados, utilizando-se as alíquotas previstas para a execução do serviço a ser contratado, conforme Instrução Normativa da Secretaria da Receita Federal - SRF nº 480 de 15/10/2004, publicada no Diário Oficial da União em 29/12/2004 - Pág.00275, e alterações posteriores.

Parágrafo Quarto - Caso a Contratada seja optante pelo Sistema Integrado de Pagamento de Impostos e Contribuições das Microempresas e Empresas de Pequeno Porte – SIMPLES, deverá apresentar, juntamente com a Nota Fiscal, a devida comprovação, a fim de evitar a retenção na fonte dos tributos e contribuições, conforme legislação em vigor.

Parágrafo Quinto - Havendo erro na Nota Fiscal/Fatura ou circunstância que impeça a liquidação da despesa, aquela será devolvida à Contratada e o pagamento ficará pendente até que o licitante providencie as medidas saneadoras. Nesta hipótese, o prazo para pagamento iniciar-se-á após a regularização da situação ou reapresentação do documento fiscal, não acarretando qualquer ônus para a ABDI.

Parágrafo Sexto - À ABDI é reservado o direito de suspender o pagamento se o serviço for executado em desacordo com as especificações constantes deste CONTRATO.

Parágrafo Sétimo - No caso de eventual atraso de pagamento, o valor devido deverá ser acrescido de encargos moratórios, apurados desde a data acima referida até a data do efetivo pagamento, tendo como base a Taxa Referencial – TR, ou outro índice que venha a substituí-la, calculados "pro rata tempore", mediante a aplicação da seguinte fórmula:

$$EM = [(1 + TR/100) - 1] \times VP, \text{ onde,}$$

TR = percentual atribuído à Taxa Referencial – TR;

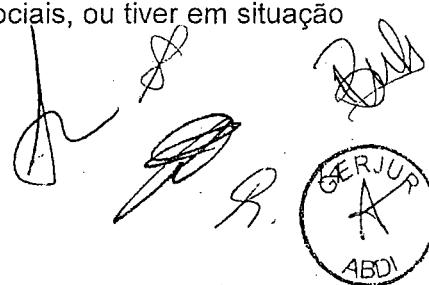
EM = encargos moratórios;

VP = valor da parcela a ser paga;

N = número de dias entre a data prevista para o pagamento e a do efetivo pagamento.

Parágrafo Oitavo - Serão suspensos os pagamentos se:

- I. no ato da atestação os serviços não estiverem sendo prestados de acordo com o proposto, aceito e contratado;
- II. as notas fiscais/faturas contiverem incorreções; neste caso elas serão devolvidas acompanhadas dos motivos de sua rejeição, contando-se, então, o prazo para pagamento a partir da reapresentação;
- III. não tiver comprovado o recolhimento das contribuições sociais, ou tiver em situação de regularidade com os tributos federais.



	Perfil Profissional/Serviço	Qtde de Horas	Valor Unitário hora/atividade (R\$)	Valor Total estimado no ano (R\$)
1	Jornalismo sênior	50h	225,36	11.268,00
2	Jornalismo pleno	50h	103,29	5.164,50
3	Jornalismo júnior	50h	75,12	3.756,00
4	Relações Públicas Pleno	50h	75,12	3.756,00
5	Webdesign	50h	75,12	3.756,00
6	Design	50h	75,12	3.756,00
TOTAL				31.456,50

Parágrafo Segundo – Nos preços acima elencados estão incluídos todos os encargos sociais, trabalhistas, previdenciários, benefícios, taxas e impostos, de responsabilidade exclusiva da CONTRATADA.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - DA FORMA DE PAGAMENTO

O pagamento à CONTRATADA será realizado mensalmente, de acordo com as condições definidas no Projeto Básico (Anexo I do Edital), até o 5º (quinto) dia após a entrega de cada produto ou serviço, por Nota Fiscal/Fatura, acompanhada de relatório dos serviços prestados, devidamente atestada pelo setor competente, sendo efetuada a retenção de tributos e contribuições sobre o pagamento a ser realizado.

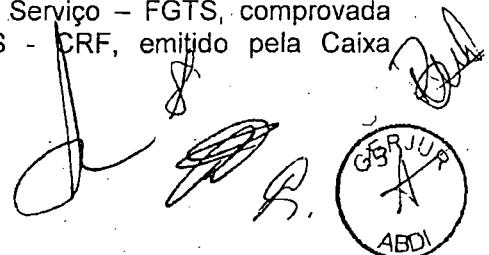
Parágrafo Primeiro - O pagamento será creditado em conta corrente da CONTRATADA, através de ordem bancária no Banco 341, Agência 0445, conta corrente [REDACTED]

Parágrafo Segundo – O pagamento será realizado pela CONTRATANTE, após a verificação da regularidade fiscal da CONTRATADA, que deverão estar com as certidões válidas no dia do pagamento:

I) perante a Fazenda Federal, mediante a obtenção de certidão expedida pela Secretaria da Receita Federal do Brasil relativos aos Tributos Federais e à Dívida Ativa da União (Certidão Conjunta Negativa ou Certidão Conjunta Positiva com efeitos de Negativa);

II) relativa à Seguridade Social (Contribuições Previdenciárias), comprovadas mediante Certidão Negativa ou Certidão Positiva com efeitos de Negativa, emitida pelo INSS/DataPrev ou Receita Federal do Brasil;

III) relativa ao Fundo de Garantia por Tempo de Serviço – FGTS, comprovada mediante Certificado de Regularidade do FGTS - CRF, emitido pela Caixa Econômica Federal.



A circular official stamp is visible, containing the letters "GIBRJUP" and "ABDI". There are also several handwritten signatures and initials scattered around the stamp.

10	Criação e desenvolvimento do formato, produção, gravação, narração e edição de programetes de rádio, para disponibilização na web.	Por programete de 01 minuto	Cinco por ano	R\$ 1.500,00	R\$ 7.500,00
11	Criação e desenvolvimento de formato, produção, gravação, narração, edição e distribuição de videorelease, para disponibilização na web e TVs nacionais e internacionais.	Por vídeo-release de 30" (trinta segundos)	Cinco por ano	R\$ 5.000,00	R\$ 25.000,00
12	Clipping de rádio e TV.	Por matéria	Vinte por ano	R\$ 180,00	R\$ 3.600,00
13	Clipping eletrônico diário dos meios impresso e eletrônico, nacional e internacional (principais jornais do mundo) – <i>demais características descritas no projeto básico.</i>	Valor mensal	Serviço mensal, 12 meses	R\$ 6.000,00	R\$ 72.000,00
14	Monitoramento e análise das mídias sociais da internet – <i>demais características descritas no projeto básico.</i>	Por análise	Quatro por ano	R\$ 5.000,00	R\$ 20.000,00
15	Planejamento, gerenciamento e execução de pesquisas de imagem e opinião entre públicos estratégicos – <i>demais características descritas no projeto básico.</i>	Por pesquisa (qualitativa, com amostragem média de 50 pessoas)	Duas por ano	R\$ 30.000,00	R\$ 60.000,00
16	Produção de vídeo institucional – <i>demais características descritas no projeto básico.</i>	Por produto	Três vídeos por ano	R\$ 15.000,00	R\$ 45.000,00
17	Revisão de textos quanto à ortografia e gramática.	Por lauda (1.440 caracteres)	700 laudas por ano	R\$ 35,00	R\$ 24.500,00
TOTAL ANUAL ESTIMADO PARA OS CUSTOS REFERENTES AOS SERVIÇOS ACESSÓRIOS, SOLICITADOS DE FORMA ESPORÁDICA					R\$ 320.700,00

III - Valor da Hora/Atividade, no caso da prestação de serviço extraordinário constante da Ordem de Serviço:

The image shows several handwritten signatures in black ink, including a large stylized 'J' and 'S' at the top, and a signature 'GERJUR' over 'ABDI' inside a circle at the bottom right. There is also a small, illegible signature in the center.

Parágrafo Nono - A CONTRATANTE poderá deduzir do montante a pagar, as indenizações devidas pela CONTRATADA em razão de inadimplência das obrigações contratuais assumidas.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA – DO EQUILÍBRIO ECONÔMICO FINANCEIRO DO CONTRATO

A CONTRATANTE e a CONTRATADA têm direito ao equilíbrio econômico financeiro do Contrato, em consonância com disposto no artigo 37, inciso XXI, da Constituição Federal, a ser realizado mediante Repactuação (espécie de reajuste) ou Revisão de Preços.

Parágrafo Primeiro - Na primeira repactuação do contrato, o prazo de um ano para se requerer a repactuação será contado da data da proposta da empresa, ou da data do orçamento a que a proposta se referir, sendo que, considera-se como data do orçamento a data do acordo, convenção, dissídio coletivo de trabalho ou equivalente que estipular o salário vigente à época da apresentação da proposta, observando-se que:

- I) É vedada a utilização de índice geral ou setorial como indexador dos custos que compõe o preço do Contrato;
- II) A Repactuação poderá contemplar todos os componentes de custo do Contrato que tenham sofrido variação, no período, desde que haja demonstração analítica dessa variação, devidamente justificada, considerando-se: a) os preços praticados no mercado e/ou em outros contratos da Administração; b) as particularidades do Contrato em vigência; c) o novo acordo ou convenção coletiva das categorias profissionais, d) a nova planilha com a variação dos custos apresentada, indicadores setoriais, valores oficiais de referência, se houver, tarifas públicas ou outros equivalentes; e e) a disponibilidade orçamentária da ABDI;
- III) Os efeitos financeiros da repactuação, nos casos de convenções e acordos coletivos de trabalho, incidirão a partir da data em que passou a vigor efetivamente a majoração salarial da categoria profissional;
- IV) Nas repactuações subsequentes à primeira, a anualidade será contada a partir da data da última repactuação ocorrida; e
- V) A repactuação deverá ser solicitada até a data da prorrogação contratual subsequente, sob pena de preclusão do direito de repactuar.

Parágrafo Segundo - A Revisão de Preços, observadas as prescrições do artigo 37, XXI, da Constituição Federal, poderá ser solicitada, desde que ocorra fato imprevisível ou previsível, porém de consequências incalculáveis que onere ou desonere excessivamente as obrigações pactuadas no presente Instrumento, sendo que:

- I) Com o requerimento, a CONTRATADA, deverá apresentar planilhas de custos unitários, comparativa entre a data da formulação da proposta ou da última

The image shows several handwritten signatures in black ink, some appearing to be initials or names. To the right of the signatures is a circular official stamp. The stamp contains the letters 'GERJUP' at the top, 'ABDI' at the bottom, and a stylized logo or emblem in the center.

Repactuação, e do momento do pedido de revisão do Contrato, contemplando os custos unitários envolvidos, evidenciando o quanto o aumento de preços ocorrido repercutiu no valor global pactuado;

II) Os efeitos financeiros da Revisão de Preços serão devidos a contar da data do evento que aumentou/diminuiu os custos do Contrato, cabendo à parte interessada a iniciativa e o ônus de demonstrar, de forma analítica, o aumento ou redução do custo, observando-se que não serão devidos juros de mora e/ou atualização monetária; e

III) A ABDI examinará o requerimento e, após análise e conferência dos valores, informará a CONTRATADA quanto ao atendimento ou não do mesmo, de acordo com os parâmetros estabelecidos no edital.

Parágrafo Terceiro - Independentemente de solicitação, a ABDI poderá convocar a CONTRATADA para negociar a redução dos preços, mantendo o mesmo objeto contratado, na quantidade e nas especificações indicadas na proposta, em virtude da redução dos preços de mercado.

Parágrafo Quarto - As alterações decorrentes de Repactuações e de Revisões de Preços serão formalizadas por meio de Instrumentos Contratuais Aditivos.

Parágrafo Quinto - A ABDI poderá realizar diligências para conferir a variação dos custos alegada pela Contratada.

CLÁUSULA DÉCIMA QUARTA - DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

A documentação gerada e os produtos resultantes da prestação dos serviços, objetos desse CONTRATO, são de propriedade exclusiva e valiosa da ABDI, devidamente amparada pela Lei dos Direitos Autorais (Lei nº 9.610/98), que poderá dela dispor conforme sua conveniência e necessidade, bem como divulgar seus resultados sempre que considerar pertinente.

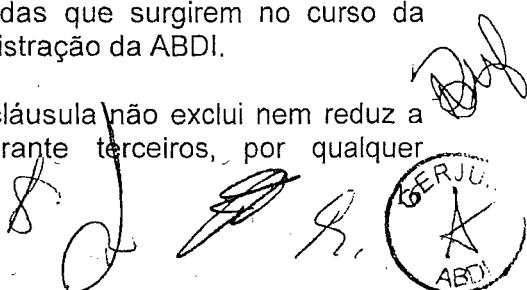
CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA - DA DOTAÇÃO ORÇAMENTÁRIA

As despesas decorrentes da execução deste CONTRATO correrão à conta do Orçamento Geral da ABDI para o exercício de 2010, no PMA – Programa de Manutenção Administrativa.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA - DA FISCALIZAÇÃO

A fiscalização do presente CONTRATO será exercida por técnico designado pela Diretoria da ABDI, a qual competirá dirimir as dúvidas que surgirem no curso da prestação dos serviços e de tudo dará ciência à Administração da ABDI.

Parágrafo Único - A fiscalização de que trata esta cláusula não exclui nem reduz a responsabilidade da CONTRATADA, inclusive perante terceiros, por qualquer



irregularidade, e não implicará em co-responsabilidade da ABDI e seus empregados ou prepostos.

CLÁUSULA DÉCIMA SÉTIMA - DAS ALTERAÇÕES

Este CONTRATO somente sofrerá alterações ante circunstâncias e/ou fatos supervenientes, consoante disposições dos Artigos 29 e 30 do Regulamento de Licitações e Contratos da ABDI, por meio de Termo Aditivo, numerado em ordem crescente.

CLÁUSULA DÉCIMA OITAVA - DAS PENALIDADES

A inexecução total ou parcial injustificada, a execução deficiente, irregular ou inadequada dos serviços objeto deste CONTRATO, assim como o descumprimento dos prazos e condições estipulados, implicarão na aplicação das seguintes penalidades:

- I. advertência, por escrito, por inexecução parcial da contratação que não trouxer prejuízo à prestação do serviço, como atrasos injustificados no acatamento das decisões, observações e sugestões feitas pela Gestora do Contrato ou inobservância de obrigação que não justifique imposição de penalidade mais grave;
- II. multa sobre o valor mensal do contrato de, nos casos de inexecução parcial, sendo:
 - II.1 até 2% (cinco por cento) quando, não facilitar, atender, corrigir ou informar o solicitado pela gestora do contrato ou em caso de reincidência das faltas punidas com advertência;
 - II.2 acima de 5% (cinco por cento) até 10% (dez por cento) quando, não alocar profissional especializado para o desenvolvimento dos trabalhos no prazo solicitado, ou em caso de reincidência das faltas punidas no item II.1;
 - II.3 acima de 10% (dez por cento) até 15% (quinze por cento) quando: não cumprir rigorosamente toda a legislação aplicável à execução dos serviços contratados, como também aqueles referentes à segurança e à medicina do trabalho; não indicar, quando da assinatura do Contrato, Responsável para representá-la na execução do seu objeto; não levar em conta todas as precauções ou não zelar permanentemente para que, no exercício das atribuições, o seu empregado não provoque danos; e nos casos de reincidência das faltas punidas no item II.2;
- III. multa sobre o valor total anual do contrato de, nos casos de inexecução total, sendo:
 - III.1 até de 10% (dez por cento) quando, não cumprir as cláusulas contratuais, especificações, projetos ou prazos, principalmente aquela que estabelece obrigação à contratada de manter quadro de pessoal suficiente para atendimento dos serviços, em período maior que 48 (quarenta e oito) horas, seja por motivo de férias, descanso semanal, licença, greve, falta ao serviço e demissão de empregados.
- IV. rescisão unilateral do CONTRATO, sem prejuízo do pagamento das respectivas multas;

The document features several handwritten signatures in black ink, likely belonging to the parties involved in the contract. To the right of the signatures is a circular official stamp. The stamp contains the text "GERJUR" at the top, "ABDI" at the bottom, and has a stylized star or logo in the center.

V. suspensão temporária do direito de licitar e contratar com a ABDI, por prazo de até 2 (dois) anos.

Parágrafo Primeiro - Para a aplicação das penalidades aqui previstas a CONTRATADA será notificado para apresentação de defesa prévia, no prazo de 05 (cinco) dias úteis, contados a partir da notificação.

Parágrafo Segundo - As penalidades previstas neste CONTRATO são independentes entre si, podendo ser aplicadas isolada ou cumulativamente, sem prejuízo de outras medidas cabíveis.

Parágrafo Terceiro - O inadimplemento da CONTRATADA dará à CONTRATANTE o direito de considerar resolvido o Contrato, independente de prévia interpelação judicial ou extrajudicial, respondendo, ainda, a CONTRATADA pelas penalidades e pelas perdas e danos decorrentes, ressalvadas as hipóteses de caso fortuito ou força maior, devidamente comprovadas e impeditivas da prestação dos serviços.

Parágrafo Quarto - As multas serão descontadas dos pagamentos a que a CONTRATADA fizer jus, ou recolhidas diretamente à CONTRATANTE, no prazo de 15 (quinze) dias corridos, contados a partir da data de sua comunicação, ou, ainda, quando for o caso, cobradas judicialmente.

CLÁUSULA DÉCIMA NONA - DA RESCISÃO

O presente CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito, independentemente de interpelação judicial ou extrajudicial, em especial por:

- I) cumprimento irregular das cláusulas pactuadas, especificações ou prazos;
- II) subcontratação, cessão ou transferência total ou parcial dos serviços, sem prévia e expressa autorização da ABDI;
- III) inobservância às características para cumprimento do objeto contratual;
- IV) reiteração de falhas no cumprimento das obrigações;
- V) interrupção da prestação dos serviços, sem justa causa ou sem autorização da ABDI; e
- VI) lentidão na prestação dos serviços, que possa dar margem ao descumprimento de prazos ou prejuízos aos serviços da ABDI.

Parágrafo Primeiro. Em havendo insatisfação com a qualidade dos serviços prestados pela CONTRATADA, ficará a critério da ABDI rescindir o presente CONTRATO mediante aviso prévio de 15 (quinze) dias, período em que a CONTRATADA continuará responsável pela prestação dos serviços descritos na Cláusula Primeira e a ABDI pelo pagamento dos serviços prestados no período subsequente ao aviso.

Parágrafo Segundo. A aplicação das penalidades previstas neste instrumento poderá ser reconsiderada, ou aplicada no todo ou em parte, a exclusivo critério da ABDI.



Parágrafo Terceiro. Rescindido o presente CONTRATO por culpa da CONTRATADA, a ABDI entregará os serviços objeto deste instrumento a quem ela julgar convémiente, sem qualquer consulta ou interferência da CONTRATADA, que responderá na forma legal e contratual pela infração ou execução inadequada que tenha dado causa à rescisão.

CLÁUSULA VIGÉSIMA - DA GARANTIA DE EXECUÇÃO CONTRATUAL

A CONTRATADA prestará garantia de execução contratual, no valor de R\$ 61.778,38 (sessenta e um mil setecentos e setenta e oito reais e trinta e oito centavos), correspondente a 5% (cinco por cento) do valor total do Contrato, em até 15 dias úteis contados do início da vigência contratual, ou seja, até o dia **03/09/2010**. A garantia será liberada somente após o término da vigência do Contrato. A cada 12 (doze) meses a garantia deverá ser renovada.

Parágrafo Primeiro – A CONTRATADA fica autorizada a utilizar a garantia para corrigir imperfeições na execução do objeto deste Contrato, ou para reparar danos decorrentes das ações ou omissões da CONTRATADA ou de preposto seu, ou ainda para satisfazer qualquer obrigação, judicial ou extrajudicial, resultante ou decorrente de suas ações ou omissões.

Parágrafo Segundo – A autorização contida no parágrafo anterior é extensiva aos casos de multas aplicadas nos termos deste Contrato, observada a ampla defesa e o contraditório.

Parágrafo Terceiro – A garantia prestada deverá vigorar por mais 30 (trinta) dias após o término da vigência contratual, devendo ser integralizada, no prazo de 05 (cinco) dias úteis após recebimento de notificação, sempre que dela forem deduzidos quaisquer valores ou quando houver redimensionamento do Contrato ou repactuação de preços, de modo que corresponda à porcentagem do *caput*.

Parágrafo Quarto – A garantia prestada pela CONTRATADA será restituída, automaticamente ou por solicitação, somente após comprovação de integral cumprimento de todas as obrigações contratuais, inclusive recolhimento de multas, encargos previdenciários, trabalhistas e satisfação de prejuízos causados à CONTRATANTE ou a terceiros, em virtude da execução do objeto deste Contrato, bem assim após comprovação da inexistência de reclamações trabalhistas, nas quais a CONTRATANTE responda solidariamente ou subsidiariamente com a CONTRATADA, sendo deduzidos todos os valores questionados na justiça trabalhista, provocados pela CONTRATADA e não liquidados.

Parágrafo Quinto – A garantia oferecida na modalidade fiança-bancária deverá:

1. ser concedida nos termos e condições autorizadas pelo Banco Central do Brasil;
2. ser concedida pelo valor integral exigido para a fiança;
3. conter renúncia expressa ao benefício de ordem;
4. estabelecer prazo máximo de 48 horas para cumprimento;

The document features several handwritten signatures in black ink, some appearing to be initials or names. A circular stamp is located in the bottom right corner, containing the text "TERJUR" at the top, "10" in the center, and "APRIL" at the bottom. There is also a small checkmark or mark next to the date.

5. ser irretratável, salvo no caso de substituição por outra modalidade de garantia, nos termos do art. 27 do Regulamento de Licitações e Contratos da ABDI, previamente aprovada pela CONTRATANTE.

CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMEIRA - DOS CASOS OMISSOS

Os casos omissos neste CONTRATO resolver-se-ão de acordo com as disposições da Legislação Civil e desta Agência.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA - DO FORO

As partes elegem o foro de Brasília, Distrito Federal, para dirimir as questões relativas a este CONTRATO, com expressa renúncia aos demais, por mais privilegiados que sejam.

E, por estarem justas e acordadas, as partes contratantes assinam o presente instrumento em duas vias de igual teor e forma, na presença de duas testemunhas.

Brasília-DF, 6 de agosto de 2010.

Pela ABDI:

REGINALDO BRAGA ARCURI
Presidente

Pela CONTRATADA:

HÉLIO MAÇOL SOUSA
Sócio

CLAYTON CAMPANHOLA
Diretor

NSD/GES/REGISTRATION UNIT
2011 JAN 31 PM 4:05

Testemunhas:

RG: 1792.509 SSP/DF
CPF: 857.365.201-25

Denny
RG: 5.080.461-2 SSP/SC
CPF: 037.799.619-03

